

传道与生活

聚会手册

Chyùhn-douh Wah-tàih Gin-yíh 传道 话题 建议

●○○ Chō-chi Gāau-tàahm 初次 交谈

Mahn-tàih Kèih-saht nī-go séh-wúí yuht juhng-sih gām-chihh yàhn jauh yuht sēui-yiu tái háh Sing-gīng nī
问题： 其实 呢个 社会 越 重视 金钱，人 就 越 需要 睇吓 圣经 呢
bún syū néih jī m̄h jī-dou díng-gáai nē
本书，你 知唔 知道 点解 呢？

Gīng-màhn Jām
经文： 箴 3:14

Hah Chi Wah-tàih Sing-gīng ge gin-yíh saht m̄h saht-yuhng nē
下次 话题： 圣经 嘅 建议 实唔 实用 呢？



○○● Daih Yāt Chi Juhk-fóng 第一次 续访

Mahn-tàih Sing-gīng ge gin-yíh saht m̄h
问题： 圣经 嘅 建议 实唔
saht-yuhng nē
实用 呢？

Gīng-màhn Jām
经文： 箴 17:22

Hah Chi Wah-tàih Sing-gīng haih maih fùh-hahp
下次 话题： 圣经 系 咪 符合
fō-hohk
科学？



○○● Daih Yih Chi Juhk-fóng 第二次 续访

Mahn-tàih Sing-gīng haih maih fùh-hahp
问题： 圣经 系 咪 符合
fō-hohk
科学？

Gīng-màhn Māhn
经文： 民 19:11,19

Hah Chi Wah-tàih Sing-gīng haih maih jéun-kok
下次 话题： 圣经 系 咪 准确
gám yuh-gou meih-lòih nē
噉 预告 未来 呢？

- Cheung-sī sáu tühng tóu-gou
• 唱诗 27 首 同 祷告
- Hōi-chèuhng-baahk Mh chiū-gwo fān-jūng
• 开场白 (唔 超过 3 分钟)

Seuhng-dai Wah-yúh Ge Bóu-johng
上帝 话语 嘅 宝藏

- Síu-mahk Tühng Duhk-mahk Ge Béi-yuh**
• 《 小麦 同 毒麦 嘅 比喻 》
fān-jūng
(10 分钟)

Taai Yáuh go yáhn jēung hóu
太 13:24-26—— 有 个 人 将 好
jūng-jí saat hái tìhn léuih-mìhn kéuih ge
种子 撒 嘅 田 里面 , 佢 嘅
sàuh-dihk hái síu-mahk dōng-jūng lihng-ngoih saat
仇敌 嘅 小麦 当中 另外 撒
hah duhk-mahk ge jūng-jí Sáu hón
下 毒麦 嘅 种子 (《守》2013/7/15 刊
yihp dyuhn
9-10 页 2-3 段)

Taai Síu-mahk tühng duhk-mahk
太 13:27-29—— 小麦 同 毒麦
hái sǎu-got jī-chìhn wúih yāt-chàih sāng-jéung
嘅 收割 之前 会 一齐 生长
Sáu hón yihp dyuhn
(《守》2013/7/15 刊 10 页 4 段)

Taai Sǎu-got ge sih-hauh sǎu-got
太 13:30—— 收割 嘅 时候 , 收割
ge yáhn wúih sīn sǎu-jaahp duhk-mahk yihh-hauh
嘅 人 会 先 收集 毒麦 , 然后
sǎu-jaahp síu-mahk Sáu hón
收集 小麦 (《守》2013/7/15 刊
yihp dyuhn
12 页 10-12 段)

- Waat-gwaht Suhk-lihng Bóu-sehk fān-jūng**
• 挖掘 属灵 宝石 (8 分钟)

Taai Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung
太 12:20—— 我哋 可以 点样
haauh-faat Yèh-sōu bíu-yihh lèhn-sèut jī sām
效法 耶稣 表现 怜恤 之 心 ?
Yīng Sān Sai jīng-duhk-bún jyu-sīk
(英 《 新 世 》 精 读 本 注 释)

Taai Gú-doih haih maih yáuh yáhn
太 13:25—— 古代 系 咪 有 人
wúih hái yáhn-deih ge tìhn saat hah duhk-mahk
会 嘅 人 哋 嘅 田 撒 下 毒麦
ge jūng-jí nē Sáu hón yihp
嘅 种子 呢 ? (《守》2016.10 刊 32 页)

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai néih chùhng
关于 耶 和 华 上 帝 , 你 从
nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn hohk dóu
呢 个 星 期 嘅 阅 读 经 文 学 到
māt-yéh
乜 嘢 ?

Chùhng nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn
从 呢 个 星 期 嘅 阅 读 经 文 ,
néih juhng wán dóu bīn-dī suhk-lihng bóu-sehk
你 仲 搵 到 边 啲 属 灵 宝 石 ?

- Gīng-màhn Lóhng-duhk Mh chiū-gwo fān-jūng**
• 经文 朗读 (唔 超过 4 分钟)
Taai
太 12:1-21

Yuhng-sām Jéun-beih Chyùhn-douh Gūng-jok
用心 准备 传道 工作

- **Chō-chi Gāau-tàahm Yíng-pín** fān-jūng Bo-fong
初次 交谈 影片 (4 分钟) 播放

tùhng tóu-leuhn yíng-pín
同 讨论 影片

- **Daih Yāt Chi Juhk-fóng** Mh chīu-gwo fān-jūng
第一次 续访 (唔 超过 3 分钟)

Wahn-yuhng chyùhn-douh wah-tàih gin-yíh
运用 传道 话题 建议

- **Sing-gīng Tóu-leuhn** Mh chīu-gwo fān-jūng
圣经 讨论 (唔 超过 6 分钟)

Sing-gīng Díng Góng yíh dyuhn
《圣经 点 讲》22-23 页 10-12 段

- **Wuih-jung Yihng-gīng-bāan** fān-jūng Sing-gīng
会众 研经班 (30 分钟) 《圣经

Díng Góng jéung dyuhn fuh-jyu
点 讲》3 章 11-20 段, 附注 10,11

- **Wān-jaahp yiu-dím hauh koi-seuht hah go**
温习 要点 后, 概述 下个

sīng-kèih ge jit-muhk fān-jūng
星期 嘅 节目 (3 分钟)

- **Cheung-sī** sáu tùhng tóu-gou
唱诗 140 首 同 祷告

Gēi-dūk-tòuh Ge Sāng-wuht
基督徒 嘅 生活

- **Cheung-sī** sáu
唱诗 68 首

- **Bún-deih Sēui-yiu** fān-jūng
本地 需要 (5 分钟)

- **Seuhng-dai Wòhng-gwok Ge Béi-yuh Tùhng**
《上帝 王国 嘅 比喻 同

Ngóh-deih Yáuh Māt-yéh Gwāan-haih
我哋 有 乜嘢 关系 ?》(10

fān-jūng Mahn-daap tóu-leuhn Chàhm-sī nī-dī
分钟) 问答 讨论。 沉思 呢啲

béi-yuh hó-yíh díng-yéung bōng-joh ngóh-deih
比喻, 可以 点样 帮助 我哋

deui chyùhn-douh gūng-jok yáuh gang jik-gihk ge
对 传道 工作 有 更 积极 嘅

taai-douh
态度

Máh-taai-fūk-yām jēung Síu-mahk Tùhng Duhk-mahk Ge Béi-yuh
 马太福音 12-13 章 | 小麦 同 毒麦 嘅 比喻

Yèh-sōu tūng-gwo síu-mahk tùhng duhk-mahk ge béi-yuh syut-mìhng kéuih wúih hái géi-sìh yuhng
 耶稣 通过 小麦 同 毒麦 嘅 比喻 说明，佢 会 嘅 几时、用
 māt-yéh fōng-sīk chùhng yàhn-leuih dōng-jūng gáan-syún yàuh síu-mahk só jehng-jīng ge sauh-gōu
 乜嘢 方式，从 人类 当中 拣选 由 小麦 所 象征 嘅 受膏
 Gēi-dūk-tòuh Jíng-go gwo-chìhng haih chùhng Gūng-yùhn nihh hōi-chí ge
 基督徒。整个 过程 系 从 公元 33 年 开始 嘅。

13:24

Yāt go yàhn jēung hóu júng-jí saat hái tìhn léuih
 “一个人 将 好 种子 撒 嘅 田 里”

Saat-júng ge yàhn Yèh-sōu Gēi-dūk

- 撒种 嘅 人：耶稣 基督

Hóu júng-jí Sauh sing-lìhng gōu-laahp ge

- 好 种子：受 圣灵 膏立 嘅
 Gēi-dūk-tòuh
 基督徒

Tìhn-deih Yàhn-leuih sai-gaai

- 田地：人类 世界

13:25

Jung-yàhn fan-gaau ge sih-hauh kéuih ge
 “众人 瞞觉 嘅 时候，佢 嘅
 sauh-dihk lèih-dou hái síu-mahk dōng-jūng
 仇敌 嚟到，嘅 小麦 当中

lihng-ngoih saat hah duhk-mahk ge júng-jí
 另外 撒 下 毒麦 嘅 种子”

Sàuh-dihk Mō-gwái Saat-daahn

- 仇敌：魔鬼 撒但

Jung-yàhn fan-gaau ge sih-hauh Jung si-tòuh heui-sai

- 众人 瞞觉 嘅 时候：众 使徒 去世

Gūng-yùhn nihh
 公元 33 年

Hōi-chí Saat-júng
 开始 撒种

nihh
 1914 年

Hōi-chí Sâu-got
 开始 收割

nihh
 1919 年

Sâu-yahp Chōng-fu
 收入 仓库

13:30

Léuhng yeuhng yāt-chàih sìhng-jéung
 “两 样 一齐 成长，
 jihk-dou sàu-got jōng-ga ge sih-hauh
 直到 收割 庄稼 嘅 时候”

Síu-mahk Sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh

- 小麦：受膏 基督徒

Duhk-mahk Gá-gēi-dūk-tòuh

- 毒麦：假基督徒

Sin jēung duhk-mahk sàu-jaahp héi-lèih
 “先 将 毒麦 收集 起嚟……
 yihh-hauh jēung síu-mahk sàu-yahp chōng-fu
 然后 将 小麦 收入 仓库”

Nòuh-daih waahk sàu-got ge yàhn Tin-si
 奴隶 或 收割 嘅 人：天使

Sàu-jaahp duhk-mahk Kēui-fān gá-gēi-dūk-tòuh

- 收集 毒麦：区分 假基督徒

tùhng sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh

同 受膏 基督徒

Sàu-yahp chōng-fu Sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh beih

- 收入 仓库：受膏 基督徒 被

sàu-yahp fuhk-hīng ge wuih-jung

收入 复兴 嘅 会众



Hōi-chí sǎu-got hau
开始 收割 后，
dím-yéung kēui-fān jān
点样 区分 真
gá Gēi-dūk-tòuh nē
假 基督徒 呢？

Líuh-gái nī-go béi-yuh
了解 呢个 比喻
dím-yéung sái ngóh
点样 使 我
dāk-yīk nē
得益 呢？

Néih Jī Mh Jī-dou 你 知 唔 知 道 ？

Yāt-būn yihng-wàih béi-yuh ge duhk-mahk jí ge haih yáuh-hoih ge
一般 认为， 比喻 嘅 毒麦 指 嘅 系 有害 嘅
jaahp-chóu Nī júng yáuh duhk jihk-maht hái sāng-jéung chō-kèih tái
杂草。呢 种 有 毒 植物 嘅 生长 初期，睇
lohk tùhng síu-mahk hóu sēung-chíh Dōng síu-mahk tùhng duhk-mahk
落 同 小麦 好 相似。当 小麦 同 毒麦
yāt-chàih sāng-jéung gó-jahn kéuih-deih ge gān wúih chíhn màaih
一齐 生长 嗰阵， 佢 嘅 根 会 缠 埋
yāt-chàih yùh-gwó hái nī-go sìh-hauh chīng-chèuih duhk-mahk
一齐， 如果 嘅 呢个 时候 清除 毒麦，
jauh wúih līhn síu-mahk dōu līhn-gān-baht-héi Jí-yiu dāng-dou duhk-mahk
就会 连 小麦 都 连根拔起。只要 等到 毒麦
síhng-suhk jauh hóu yùhng-yih tái chēut léuhng-jé yáuh mē m̀h tùhng
成熟， 就 好 容易 睇 出 两者 有 咩 唔 同。
Nī-go sìh-hauh jauh hó-yíh chīng-chèuih duhk-mahk
呢个 时候， 就 可以 清除 毒麦。

Seuhng-dai Wòhng-gwok Ge Béi-yuh Tùhng Ngóh-deih Yáuh Māt-yéh Gwāan-haih 上帝 王国 嘅 比喻 同 我哋 有 乜嘢 关系 ？

Yèh-sōu wúih wahn-yuhng gáan-dāan ge béi-yuh gaau-douh yàhn sām-yahp ge suhk-líhng jān-léih Bāt-gwo
耶稣 会 运用 简单 嘅 比喻 教导 人 深入 嘅 属灵 真理。不过，
jí-yáuh hīm-bēi ge yàhn wúih chàhm-kàuh hip-joh jeuhn-lihk líuh-gái Yèh-sōu ge gaau-fan bihng-ché
只有 谦卑 嘅 人 会 寻求 协助， 尽力 了解 耶稣 嘅 教训， 并且
saht-chíhn chēut-lèih Taai Yíh-hah ge béi-yuh tùhng Seuhng-dai ge Wòhng-gwok yáuh-gwāan
实践 出嚟。(太 13:10-15) 以下 嘅 比喻 同 上帝 嘅 王国 有关，
chéng chàhm-sī nī-dī mahn-tàih Ngóh hó-yíh dím-yéung chùhng nī-go béi-yuh dāk-yīk nē Nī-go béi-yuh deui
请 沉思 呢啲 问题： 我 可以 点样 从 呢个 比喻 得益 呢？ 呢个 比喻 对
ngóh ge sāng-wuht yáuh māt-yéh yíng-héung
我 嘅 生活 有 乜嘢 影响 ？

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Jauh Hóu-chíh 上帝 嘅 王国 就 好似 ……

yāt lāp gaai-jí Taai Sáu hón yihp dyuhn
“一粒芥籽”——太 13:31,32;《守》2014/12/15 刊 8 页 9 段

hāu Taai Sáu hón yihp dyuhn
“酵”——太 13:33;《守》2014/12/15 刊 9-10 页 14-15 段

jān-bóu tùhng yāt go sēung-léuih Taai Sáu hón yihp dyuhn
“珍宝”同“一个商旅”——太 13:44-46;《守》2014/12/15 刊 10 页 18 段

- Cheung-sī sáu tühng tóu-gou
唱诗 93 首 同 祷告
- Hōi-chèuhng-baahk Mh chiū-gwo fān-jūng
开场白 (唔 超过 3 分钟)

Seuhng-dai Wah-yúh Ge Bóu-johng
上帝 话语 嘅 宝藏

- **Tūng-gwo síu-sou yáhn lèih wai-báau hóu dō yáhn**
《 通过 少数 人 嚟 喂饱 好 多人 》
fān-jūng
(10 分钟)

Taai Mùhn-tòuh sáu-seuhng jí-yáuh
太 14:16,17—— 门徒 手上 只有
ngoh go béng léuhng tiuh yùh Sáu
五个 饼、 两 条 鱼 (《守》2013/7/15
hón yihp dyuhn
刊 15 页 2 段)

Taai Yèh-sōu tūng-gwo kéuih ge
太 14:18,19—— 耶稣 通过 佢 嘅
mùhn-tòuh wai-báau kwáhn-jung Sáu
门徒 喂饱 群众 (《守》
hón yihp dyuhn
2013/7/15 刊 15 页 3 段)

Taai Yèh-sōu sī-hàhng ge kèih-jík
太 14:20,21—— 耶稣 施行 嘅 奇迹
sái hóu dō yáhn dāk-yík Taai Yíng Sān
使 好 多人 得益 (太 14:21, 英《新
Sai jīng-duhk-bún jyu-sík Sáu hón
世》 精读本 注释; 《守》2013/7/15 刊
yihp dyuhn
15 页 1 段)

- **Waat-gwaht Suhk-lihng Bóu-sehk fān-jūng**
挖掘 属灵 宝石 (8 分钟)

Taai Díng-gáai ngóh-deih m̄h yīng-gōi
太 15:7-9—— 点解 我哋 唔 应该
johu hēui-ngaih ge yáhn Yíng Sān Sai
做 虚伪 嘅 人? (英《新 世》
jīng-duhk-bún jyu-sík
精读本 注释)

Taai Yèh-sōu yuhng síu-gáu nī-go
太 15:26—— 耶稣 用 “小狗” 呢个
jih-ngáahn hóu yáuh hó-nàhng haih māt-yéh yi-sī
字眼, 好 有 可能 系 乜嘢 意思
nē Yíng Sān Sai jīng-duhk-bún jyu-sík
呢? (英《新 世》 精读本 注释)

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai néih chùhng
关于 耶和 华 上帝, 你 从
nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn hohk dóu
呢个 星期 嘅 阅读 经 文 学 到
māt-yéh
乜嘢?

Chùhng nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn
从 呢个 星期 嘅 阅读 经 文,
néih juhng wán dóu bīn-dī suhk-lihng bóu-sehk
你 仲 搵 到 边啲 属灵 宝石?

- **Gīng-màhn Lóhng-duhk Mh chiū-gwo fān-jūng**
经 文 朗读 (唔 超过 4 分钟)
- Taai
太 15:1-20

Yuhng-sām Jéun-beih Chyùhn-douh Gung-jok
用心 准备 传道 工作

- Chō-chi Gāau-tàahm Mh chīu gwo fān-jūng
初次 交谈 (唔 超过 2 分钟)

Wahn-yuhng chyùhn-douh wah-tàih gin-yíh
运用 传道 话题 建议

- Daih Yāt Chi Juhk-fóng Yíng-pín fān-jūng
第一次 续访 影片 (5 分钟)

Bo-fong tūhng tóu-leuhn yíng-pín
播放 同 讨论 影片

- Yín-góng Mh chīu-gwo fān-jūng Sáu
演讲 (唔 超过 6 分钟) 《守》

2015/9/15 hón yíhp dyuhn
刊 16-17 页 14-17 段 ——

Jyú-tàih Dihng-jīng Jyu-sih Yèh-sōu Gúng-gu
主题： 定睛 注视 耶稣， 巩固

Seun-sām
信心

Gēi-dūk-tòuh Ge Sāng-wuht
基督徒 嘅 生活

- Cheung-sī sáu
唱诗 135 首

- Sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge Pàhng-yáuh Git-sik
《成为 耶和華 嘅 朋友 —— 结识

Jān Pàhng-yáuh fān-jūng Bo-fong yíng-pín
真 朋友》(7 分钟) 播放 影片

yíng-pín leuih biht Yìh-tùhng jī-hauh chéng
(影片 类别： 儿童)， 之后 请

wuih-jungge géi wái síu-pàhng-yáuh séuhng tòih
会众 嘅 几 位 小朋友 上 台，

wùih-daap yíh-hah mahn-tàih Dím-gái yiu tūhng
回答 以下 问题： 点解 要 同

oi Yèh-wòh-wàh ge yàhn jòuh pàhng-yáuh Néih
爱 耶和華 嘅 人 做 朋友？ 你

hó-yíh chùhng kéuih-deih sán-seuhng hohk dóu
可以 从 佢哋 身上 学 到

māt-yéh
乜嘢？

- Yiu Haaung Fuh-móuh fān-jūng
《“要 孝敬 父母”》(8 分钟)

Mahn-daap tóu-leuhn Bo-fong baahk-báan
问答 讨论。 播放 白板

duhng-wah-pin Dím-yéung Tùhng Néih Ge
动画片 《点样 同 你 嘅

Fuh-móuh Káu-tūng yíng-pín leuih biht
父母 沟通？》(影片 类别：

Chīng-siu-nìhn
青少年)

- Wuih-jung Yih-ging-báan fān-jūng Sing-gīng
会众 研经班 (30 分钟) 《圣经

Dím Góng jéung dyuhn yíhp
点 讲》3 章 21-24 段， 38-39 页

yiú-dím júng-git
要点 总结

- Wān-jaahp yiu-dím hauh koi-seuht hah go
温习 要点 后， 概述 下个

sīng-kèih ge jit-muhk fān-jūng
星期 嘅 节目 (3 分钟)

- Cheung-sī sáu tūhng tóu-gou
唱诗 145 首 同 祷告

Máh-taai-fúk-yām jèung Tūng-gwo Síu-sou Yàhn Lèih Wai-báau Hóu Dō Yàhn
 马太福音 14-15 章 | 通过 少数 人 嚟 喂饱 好 多人

Hái Gūng-yùhn nihh Yùh-yuht-jit jī-chihh móuh-noih Yèh-sōu sī-hàhng jó yāt go kèih-jik haih wàih-yāt yāt go
 喺 公元 32 年 逾越节 之前 冇耐， 耶稣 施行 咗 一个 奇迹， 系 唯一 一个
 sei bún Fúk-yām-syū dōu yáuh gei-joi ge kèih-jik
 四 本 福音书 都 有 记载 嘅 奇迹。

Yèh-sōu tūng-gwo ní-go kèih-jik kok-laahp jó yāt go mōuh-sik yùhn-yuhng dou gām-yaht
 耶稣 通过 呢个 奇迹 确立 咗 一个 模式， 沿用 到 今日。

14:16-21

- Yèh-sōu jí-yáhn kéuih ge mǔhn-tòuh heui wai-báau kwàhn-jung jik-sí kéuih-deih dōng-sih jí-yáuh níh go
 耶稣 指引 佢 嘅 门徒 去 喂饱 群众， 即使 佢哋 当时 只有 五个
 bēng léuhng tiuh yùh
 饼， 两 条 鱼
- Yèh-sōu líng héi bēng tǔhng yùh tóu-gou hauh jauh hōi-chí jēung sihk-maht daih béi mǔhn-tòuh mǔhn-tòuh
 耶稣 拎起 饼 同 鱼， 祷告 后， 就 开始 将 食物 递俾 门徒， 门徒
 joi jēung sihk-maht fān béi kwàhn-jung
 再 将 食物 分俾 群众
- Kèih-miuh ge haih Yèh-sōu tàih-gūng ge sihk-maht m̄h-dāan-jí wai-báau joih-chèuhng ge múih yāt wái
 奇妙 嘅 系， 耶稣 提供 嘅 食物 唔单止 喂饱 在场 嘅 每一 位，
 juhng-yáuh sihng-yùh tīm Kéuih tūng-gwo géi go mǔhn-tòuh jauh wai-báau jó hóu géi chīn yàhn
 仲有 剩余 添。 佢 通过 几个 门徒， 就 喂饱 咗 好几 千人

- Yèh-sōu yuh-gou hái jeui-hauh ge yaht-jí kéuih yihk dōu wúih tūng-gwo yāt go kèuih-douh hái sīk-dong ge
 耶稣 预告 喺 最后 嘅 日子， 佢 亦 都会 通过 一个 渠道 “喺 适当 嘅
 sīh-hauh tàih-gūng suhk-líhng ge sihk-maht Taai
 时候” 提供 属灵 嘅 食物 (太 24:45)

- Háih nihh Yèh-sōu yahm-yuhng jūng-seun yeuih-ji ge nòuh-daih yihk jik-haih yāt síu-kwàhn
 喺 1919 年， 耶稣 任用 “忠信 睿智 嘅 奴隶”， 亦 即系 一 小群
 sauh-gōu daih-hīng heui gún-léih buhk-yihk fān-faat líhng-lèuhng
 受膏 弟兄， 去 管理 “仆役”， 分发 灵粮

- Yèh-sōu gai-juhk chái-yuhng kéuih hái yāt sai-géi kok-laahp ge mōuh-sik tūng-gwo yāt síu-kwàhn sauh-gōu
 耶稣 继续 采用 佢 喺 一 世纪 确立 嘅 模式， 通过 一 小群 受膏
 daih-hīng hái suhk-líhng fōng-mihn wai-yéuhng kéuih ge mǔhn-tòuh
 弟兄， 喺 属灵 方面 喂养 佢 嘅 门徒

- ✍ Néh díng-yéung bíu-mìhng jih-géi sìhng-yihng bihng-ché jyūn-juhng Yèh-sōu yuhng lèih tàih-gūng suhk-líhng
 你 点样 表明 自己 承认 并且 尊重 耶稣 用 嚟 提供 属灵
 sihk-maht ge kèuih-douh
 食物 嘅 渠道？

Yiu Haau-ging Fuh-móuh “要 孝敬 父母”

Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh kèuhng-dih gwo yāt tiuh hóu juhng-yiu ge gaai-mihng
耶稣 喺 地上 嘅 时候， 强调 过 一条 好 重要 嘅 诫命：
Yiu haau-ging fuh-móuh Chèut Taai Yèh-sōu jih-sai jauh yāt-jihk seuhn-fuhk kéuih
“要 孝敬 父母”。(出 20:12; 太 15:4) 耶稣 自细 就 一直 “顺服” 佢
ge fuh-móuh só-yih kéuih fū-yuh yàhn haau-ging fuh-móuh saht-joih hóu yáuh seui-fuhk-lihk Louh
嘅 父母， 所以 佢 呼吁 人 孝敬 父母， 实在 好 有 说服力。(路
Ying Sān Sai Sāu-ding-bún geuk-jyu Hauh-lòih kéuih yihk dōu kok-bóu màh-mā hái kéuih
2:51, 英《新世》修订本 脚注) 后来， 佢 亦 都 确保 妈妈 喺 佢
séi hauh dāk-dou hahp-sik ge jiu-gu Yeuk
死后 得到 合适 嘅 照顾。(约 19:26,27)

Gām-yaht yihk yāt-yeuhng nihn-hing ge Gēi-dūk-tòuh seuhn-chùhng kéuih-deih ge fuh-móuh yuhng
今日 亦 一样， 年轻 嘅 基督徒 顺从 佢 嘅 父母， 用
jyūn-juhng ge taai-douh tùhng fuh-móuh kàu-tung jauh bíu-mihng kéuih-deih haau-ging fuh-móuh
尊重 嘅 态度 同 父母 沟通， 就 表明 佢 嘅 孝敬 父母。
Sih-saht-seuhng haau-ging fuh-móuh nī-go fān-fu haih móuh nihn-lìhng gaai-haahn ge jik-sí ngóh-deih
事实上， 孝敬 父母 呢个 吩咐 系 冇 年龄 界限 嘅， 即使 我 嘅
ge fuh-móuh nihn-géi daaih lak ngóh-deih dōu ying-gōi jyūn-juhng kéuih-deih ting-chéui kéuih-deih
嘅 父母 年纪 大 嘞， 我 嘅 都 应该 尊重 佢 嘅， 听取 佢 嘅
ge ji-wai jī tàahm chùhng-jūng dāk-yīk Jām Ngóh-deih yihk wúih jiu-gu kéuih-deih
嘅 智慧 之 谈， 从中 得益。(箴 23:22) 我 嘅 亦 会 照顾 佢 嘅
gám-chìhng tùhng maht-jāt fōng-mihn ge sēui-yiu bíu-mihng ngóh-deih jyūn-juhng nihn-jéung ge
感情 同 物质 方面 嘅 需要， 表明 我 嘅 尊重 年长 嘅
fuh-móuh Tàih-chìhn Mòuh-leuhn ngóh-deih nihn-lìhng yáuh géi daaih tùhng fuh-móuh bóu-chìh
父母。(提前 5:8) 无论 我 嘅 年龄 有 几 大， 同 父母 保持
lèuhng-hóu ge kàu-tung haih haau-ging fuh-móuh ge gwāan-gih
良好 嘅 沟通 系 孝敬 父母 嘅 关键。

Bo-fong baahk-báan duhng-wah-pin Díng-yéung Tùhng Néih Ge Fuh-móuh Kàu-tung
播放 白板 动画片 《点样 同 你 嘅 父母 沟通？》，
yih-hauh tóu-leuhn yih-hah ge mahn-tàih
然后 讨论 以下 嘅 问题：

Dím-gái néih hó-nàhng gok-dāk tùhng fuh-móuh kàu-tung haih nh yùhng-yih ge nē
• 点解 你 可能 觉得 同 父母 沟通 系 唔 容易 嘅 呢？

Néih tùhng fuh-móuh kàu-tung gó-jahn hó-yih díng-yéung bíu-yih jyūn-juhng nē
• 你 同 父母 沟通 嗰阵 可以 点样 表现 尊重 呢？

Dím-gái tùhng fuh-móuh kàu-tung haih jihk-dāk ge nē Jām
• 点解 同 父母 沟通 系 值得 嘅 呢？(箴 15:22)

Tùhng fuh-móuh dō-dō kàu-tung hó-yih bōng-joh néih ying-fuh meih-lòih ge tiu-jin
同 父母 多多 沟通 可以 帮助 你 应付 未来 嘅 挑战

- Cheung-sī sáu tühng tóu-gou
• 唱诗 45 首 同 祷告
- Hōi-chèuhng-baahk Mh chiū-gwo fān-jūng
• 开场白 (唔 超过 3 分钟)

só-sih jí ge haih māt-yéh nē Yīng Sān Sai
“锁匙”指 嘅 系 乜嘢 呢? (英《新世》
jīng-duhk-bún jyu-sik
精读本 注释)

Seuhng-dai Wah-yúh Ge Bóu-johng
上帝 话语 嘅 宝藏

- Néih Fáan-yíng Chéut Bīn-go Ge Sī-séung
• 《你 反映 出 边个 嘅 思想 ?》
fān-jūng
(10 分钟)

Gwāan-yū Yèh-wòh-wáh Seuhng-dai néih chùhng
关于 耶和華 上帝 , 你 从
nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn hohk dóu
呢个 星期 嘅 阅读 经文 学 到
māt-yéh
乜嘢 ?

Chùhng nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn
从 呢个 星期 嘅 阅读 经文 ,
néih juhng wán dóu bīn-dī suhk-lihng bóu-sehk
你 仲 搵 到 边啲 属灵 宝石 ?

Taai Béi-dāk gám-chìhng-yuhng-sih
太 16:21,22—— 彼得 感情用事 ,
yíng-héung jó kéuih ge nám-faht Sáu
影响 咗 佢 嘅 谗法 (《守》
hón yihp dyuhn
2007/2/15 刊 16 页 17 段)

Taai Béi-dāk dōng-sih nám ge
太 16:23—— 彼得 当时 谗 嘅,
m̀h-haih Seuhng-dai ge yi-sī Sáu
唔系 “上帝 嘅 意思” (《守》
hón yihp dyuhn
2015/5/15 刊 13 页 16-17 段)

Taai Gēi-dūk-tòuh bīt-sēui on-jiu
太 16:24—— 基督徒 必须 按照
Yèh-wòh-wáh ge sī-séung heui jí-yáhn ngóh-deih ge
耶和華 嘅 思想 去 指引 我哋 嘅
sāng-wuht Sáu hón yihp dyuhn
生活 (《守》2006/4/1 刊 23 页 9 段)

- Waat-gwaht Suhk-lihng Bóu-sehk fān-jūng
• 挖掘 属灵 宝石 (8 分钟)

Taai Yèh-sōu hái gīng-màhn wah yuhng
太 16:18—— 耶稣 嘅 经文 话 用
lèih gin-laahp wuih-jungge pùhn-sehk jí ge haih
嚟 建立 会众 嘅 磐石 , 指 嘅 系
bīn-go nē Yīng Sān Sai jīng-duhk-bún jyu-sik
边个 呢? (英《新世》精读本 注释)

Taai Yèh-sōu gāau tīn-seuhng
太 16:19—— 耶稣 交 “天上
Wòhng-gwok ge só-sih béi Béi-dāk nī-go
王国 嘅 锁匙” 俾 彼得 , 呢个

- Gīng-màhn Lóhng-duhk Mh chiū-gwo fān-jūng
• 经文 朗读 (唔 超过 4 分钟)
Taai
太 16:1-20

Yuhng-sām Jéun-beih Chyùhn-douh Gūng-jok
用心 准备 传道 工作

- Chō-chi Gāau-tàahm Mh chiū-gwo fān-jūng
• 初次 交谈 (唔 超过 2 分钟)
Yuhng chyùhn-douh wah-tàih gin-yíh hōi-chí
用 传道 话题 建议 开始
wah-tàih Wùih-ying yāt go hái néih deih-kēui
话题 。 回应 一个 嘅 你 地区
sèuhng-gin ge yih-yíh
常见 嘅 异议

- Daih Yāt Chi Juhk-fóng Mh chiū-gwo fān-jūng
• 第一次 续访 (唔 超过 3 分钟)
Wahn-yuhng chyùhn-douh wah-tàih gin-yíh
运用 传道 话题 建议

- Daih Yih Chi Juhk-fóng Yíng-pín fān-jūng
• 第二次 续访 影片 (5 分钟)
Bo-fong tühng tóu-leuhn yíng-pín
播放 同 讨论 影片

Gēi-dūk-tòuh Ge Sāng-wuht 基督徒 嘅 生活

- Cheung-sī sáu
唱诗 78 首
- Góí-sihn Chyùhn-douh Geih-háau Sihh-yuhng
《改善 传道 技巧 —— 善用
- Mahn-tàih fān-jūng Mahn-daap tóu-leuhn
《问题》(15 分钟) 问答 讨论。
- Bo-fong yíng-pín Haauh-faat Yèh-sōu Jouh
播放 影片 《效法 耶稣 做
- Sihn-gūng Gaau-douh Yáhn yíng-pín leuih biht
善工 —— 教导 人》(影片 类别：
- Gēi-dūk-tòuh Jeuih-wuih Yúh Chyùhn-douh Gūng-jok
基督徒 聚会 与 传道 工作)

- Wuih-jung Yihh-gīng-bāan fān-jūng Sing-gīng
会众 研经班 (30 分钟) 《圣经
- Dím Góng jēung dyuhn fuh-jyu
点 讲》4 章 1-9 段，附注 12,13
- Wān-jaahp yiu-dím hauh koi-seuht hah go
温习 要点 后，概述 下个
- sīng-kèih ge jit-muhk fān-jūng
星期 嘅 节目 (3 分钟)
- Cheung-sī sáu tūhng tóu-gou
唱诗 13 首 同 祷告

Máh-taai-fūk-yām jēung Néih Fáan-yíng Chēut Bīn-go Ge Sī-séung 马太福音 16-17 章 | 你 反映 出 边个 嘅 思想？

16:21-23

- Sēui-yihh Béi-dāk ge wah chēut-yū hóu-yi bāt-gwo Yèh-sōu hóu faai jauh dáu-jing Béi-dāk ge cho-ngh nám-faat
虽然 彼得 嘅 话 出于 好意，不过 耶稣 好 快 就 纠正 彼得 嘅 错误 谗法
- Yèh-sōu sām-jī dōng-sìh m̀h-haih oi-sīk jih-géi ge sìh-hauh Gá-yùh Yèh-sōu móuh hái gó-go gwāan-gihn
耶稣 深知 当时 唔系 “爱惜” 自己 嘅 时候。假如 耶稣 冇 啲 嗰个 关键
- sìh-hāk gíng-síng sáu-mohng jauh jing hahp Saat-daahn ge sām-yi lak
时刻 警醒 守望，就 正 合 撒但 嘅 心意 喇

16:24

- ✍ Yèh-sōu jí-chēut ngóh-deih ge sāng-wuht yiu sauh Seuhng-dai ge sī-séung yáhn-douh jauh yāt-dihng yiu jouh
耶稣 指出，我哋 嘅 生活 要 受 上帝 嘅 思想 引导，就 一定 要做
- yih-hah sām gihn sih Ní sām gihn sih fān-biht yi-meih jyh māt-yéh
以下 三 件事。呢 三 件事 分别 意味 住 乜嘢？

- Sihng-yihng m̀h joi yúng-yáuh jih-géi
承认 唔 再 拥有 自己

- Mē héi jih-géi ge fú-yihng-chyúh
預 起 自己 嘅 苦刑柱

- Bāt-dyuhn gān-chèuih Yèh-sōu
不断 跟随 耶稣

Góí-sihn Chyùhn-douh Geih-háau
改善 传道 技巧

Sihn-yuhng Mahn-tàih 善用 问题

Dím-gáai Gam Juhng-yiu Sing-gīng wah yàhn sām léuih ge sī-séung hóu-chíh sām-chyu ge séui
点解 咁 重要： 圣经 话 “人 心 里 嘅 思想 好似 深处 嘅 水”，
sihn-yuhng mahn-tàih jauh hóu-chíh yuhng séui-túng dá-séui yāt-yeuhng hó-yíh jéung yàhn ge nám-faat
善用 问题 就 好似 用 水桶 打水 一样， 可以 将 人 嘅 谄法
kāp-yáhn chéut-lèih Jām Mahn-tàih nàhng yáhn-faat wùih-ying sái deui-fōng gang-gā làuh-sām
汲引 出嚟。(箴 20:5) 问题 能 引发 回应， 使 对方 更加 留心。
Jīng-sām kau-sī ge mahn-tàih hó-yíh bōng ngóh-deih chùhng deui-fōng ge wùih-ying chéui-dāk yáuh-yuhng
精心 构思 嘅 问题， 可以 帮 我哋 从 对方 嘅 回应 取得 有用
ge seun-sīk Yèh-sōu gīng-sèuhng sihn-yuhng mahn-tàih Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung haauh-faat kéuih nē
嘅 信息。 耶稣 经常 善用 问题。 我哋 可以 点样 效法 佢 呢？

Dím-yéung Jouh 点样 做：

Sihn-yuhng mahn-tàih taam-jī gūn-dím Yèh-sōu yuhng yāt-lihn-chyun ge mahn-tàih heui taam-jī mùhn-tòuh
• 善用 问题 探知 观点。 耶稣 用 一连串 嘅 问题 去 探知 门徒
ge gūn-dím Taai Chyùhn-douh Fan-lihn-bāan Fo-bún yihp dyuhn Néih hó-yíh yuhng
嘅 观点。(太 16:13-16; 《传道 训练班 课本》238 页 2-4 段) 你 可以 用
māt-yéh mahn-tàih taam-jī deui-fōng ge gūn-dím nē
乜嘢 问题 探知 对方 嘅 观点 呢？

Sihn-yuhng mahn-tàih yáhn-faat sī-háau Waih-jó dáu-jing Béi-dāk ge nám-faat Yèh-sōu mahn jó Béi-dāk géi
• 善用 问题 引发 思考。 为咗 纠正 彼得 嘅 谄法， 耶稣 问 咗 彼得 几
go mahn-tàih jauh tàih-chéut géi go syún-hohng yáhn-douh kéuih dāk-chéut jing-kok ge git-leuhn Taai
个 问题， 又 提出 几个 选项， 引导 佢 得出 正确 嘅 结论。(太
Waih-jó bōng-joh yàhn dāk-chéut jing-kok ge git-leuhn néih wúih sihn-yuhng māt-yéh mahn-tàih
17:24-26) 为咗 帮助 人 得出 正确 嘅 结论， 你会 善用 乜嘢 问题
yáhn-faat deui-fōng sī-háau nē
引发 对方 思考 呢？

Chīng-jaan deui-fōng Yáuh go chāau-gīng-sih wùih-ying Yèh-sōu ge tàih-mahn kéuih daap dāk
• 称赞 对方。 有个 抄经士 回应 耶稣 嘅 提问， 佢 “答 得
chūng-mìhng Yèh-sōu jauh chīng-jaan kéuih Hó Yáuh yàhn wùih-daap mahn-tàih hauh néih
聪明”， 耶稣 就 称赞 佢。(可 12:34) 有 人 回答 问题 后， 你
hó-yíh dím-yéung chīng-jaan deui-fōng nē
可以 点样 称赞 对方 呢？

Biu-yihn jyūn-juhng Sēui-yihn Yèh-sōu hóu yáuh kyūhn-wāi daahn-haih dōu jyūn-juhng yàhn
表现 尊重。 虽然 耶稣 好 有 权威， 但系 都 尊重 人，
ngóh-deih jauh gang-gā séui-yiu jyūn-juhng kèih-tā yàhn dahk-biht haih jéung-jé mahk-sāng-yàhn
我哋 就 更加 需要 尊重 其他 人， 特别 系 长者、 陌生人，
tùhng-màaih yáuh kyūhn-waih ge yàhn Béi-chìh
同理 有 权位 嘅 人。(彼前 2:17)

Bo-fong Haauh-faat Yèh-sôu Jouh Sihng-gūng Gaau-douh Yàhn Daih Yāt Bouh-fahn Yihn-hauh
 播放 《 效法 耶稣 做 善工 —— 教导 人 》 第 一 部分 ， 然后
Tóu-leuhn Yih-hah Mahn-tàih
 讨论 以下 问题 ：

- Sēui-yìhn daih-hīng gaau-douh ge jī-líu haih jing-kok ge daahn-haih dím-gái kéuih ge gaau-douh
 虽然 弟兄 教导 嘅 资料 系 正确 嘅， 但系 点解 佢 嘅 教导
 haauh-gwó m̀h léih-séung nē
 效果 唔 理想 呢？

- Dím-gái ngóh-deih m̀h yīng-gōi jí-haih yāt-mei gáai-sik jī-líu
 点解 我哋 唔 应该 只系 一味 解释 资料？

Bo-fong Yíng-pín Ge Daih Yih Bouh-fahn Yihn-hauh Tóu-leuhn Yih-hah Mahn-tàih
 播放 影片 嘅 第 二 部分 ， 然后 讨论 以下 问题 ：

- Daih-hīng dím-yéung sihn-yuhng mahn-tàih nē
 弟兄 点样 善用 问题 呢？

- Kéuih ge gaau-douh juhng-yáuh māt-yéh deih-fōng jihk-dāk ngóh-deih hohk-jaahp nē
 佢 嘅 教导 仲有 乜嘢 地方 值得 我哋 学习 呢？

Ngóh-deih ge gaau-douh wúih deui yàhn daai làih māt-yéh yíng-héung Louh
 我哋 嘅 教导 会 对 人 带 嚟 乜嘢 影响 ？(路 24:32)

- Cheung-sī sáu tühng tóu-gou
唱诗 121 首 同 祷告
- Hōi-chèuhng-baahk Mh chiū-gwo fān-jūng
开场白 (唔 超过 3 分钟)

Seuhng-dai Wah-yúh Ge Bóu-johng
上帝 话语 嘅 宝藏

- Yiu Síu-sám Beih-míhn Sáí Jih-géi Tühng Kèih-tá
《要小心，避免使自己同其他
Yàhn Buhn-dóu fān-jūng
人 绊倒》(10 分钟)

Taai Ngóh-deih jyuht-deui mh ying-gōi
太 18:6,7——我哋 绝对 唔 应该
buhn-dóu yàhn Yīng Sān Sai jīng-duhk-bún
绊倒 人 (英《新世》 精读本
jyu-sīk tühng dō-mùih-tái jī-líu
注释 同 多媒体 资料)

Taai Ngóh-deih yāt-dihng yiu beih-hōi
太 18:8,9——我哋 一定 要 避开
yahm-hòh wúih buhn-dóu ngóh-deih ge sih-maht
任何 会 绊倒 我哋 嘅 事物
Yīng Sān Sai jīng-duhk-bún jyu-sīk tühng
(英《新世》 精读本 注释 同
Sing-gīng chih-yúh gáai-sīk Yān-nyuhn-gūk
圣经 词语 解释, “欣嫩谷”)

Taai Yùh-gwó ngóh-deih buhn-dóu
太 18:10——如果 我哋 绊倒
yàhn Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih jī-dou tühng
人, 耶和華 一定 会 知道 同
gwāan-jyu Yīng Sān Sai jīng-duhk-bún jyu-sīk
关注 (英《新世》 精读本 注释;
Sáu hón yihp
《守》2010/11/1 刊 16 页)

- Waat-gwaht Suhk-lihng Bóu-sehk fān-jūng
挖掘 属灵 宝石 (8 分钟)

Taai Ngóh-deih ying-gōi gām-sām
太 18:21,22——我哋 应该 甘心
fūn-syu daih-hīng géi-dō chi nē Yīng Sān Sai
宽恕 弟兄 几多 次 呢? (英《新世》
jīng-duhk-bún jyu-sīk
精读本 注释)

Taai Lèih-fān ge mahn-syū yáuh
太 19:7——“离婚 嘅 文书” 有
māt-yéh yuhng-tòuh nē Yīng Sān Sai
乜嘢 用途 呢? (英《新世》
jīng-duhk-bún jyu-sīk tühng dō-mùih-tái jī-líu
精读本 注释 同 多媒体 资料)

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai néih chùhng
关于 耶和華 上帝, 你 从
nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn hohk dóu
呢个 星期 嘅 阅读 经文学 到
māt-yéh
乜嘢?

Chùhng nī-go sīng-kèih ge yuht-duhk gīng-màhn
从 呢个 星期 嘅 阅读 经文,
néih juhng wán dóu bīn-dī suhk-lihng bóu-sehk
你 仲 搵 到 边啲 属灵 宝石?

- Gīng-màhn Lóhng-duhk Mh chiū-gwo fān-jūng
经文 朗读 (唔 超过 4 分钟)
- Taai
太 18:18-35

Yuhng-sām Jéun-beih Chyùhn-douh Gūng-jok
用心 准备 传道 工作

- **Daih Yih Chi Juhk-fóng** Mh chīu-gwo fān-jūng
第二次 续访 (唔 超过 3 分钟)

Wahn-yuhng chyùhn-douh wah-tàih gin-yíh
运用 传道 话题 建议

- **Daih Sāam Chi Juhk-fóng** Mh chīu-gwo fān-jūng
第三次 续访 (唔 超过 3 分钟)

Jih-syún yāt jit gīng-màhn fān-faat yāt bún yuhng
自选 一节 经文, 分发 一本 用

lèih hohk-jaahp Sing-gīng ge chēut-báan-maht
嚟 学习 圣经 嘅 出版物

- **Sing-gīng Tóu-leuhn** Mh chīu-gwo fān-jūng
圣经 讨论 (唔 超过 6 分钟)

Sing-gīng Díng Góng yihp
《圣经 点 讲》 26 页 18-20

dyuhn Sih-faahn díng-yéung dá-duhng
段 —— 示范 点样 打动

hohk-sāang ge sām
学生 嘅 心

Gēi-dūk-tòuh Ge Sāng-wuht
基督徒 嘅 生活

- Cheung-sī sáu
唱诗 90 首

- **Bāt-yiu Sáí Yàhn Dít-dóu Làhm-hauh**
《不要 使人 跌倒》 (林后 6:3)

fān-jūng Bo-fong yíng-pín yíng-pín leuih biht
(9 分钟) 播放 影片 (影片 类别)

Dahk-biht Jit-muhk Wòh Wuht-duhng
特别 节目 和 活动)

- **Yāt-chàih Hái 3 Yuht Yiu-chíng Yàhn**
一齐 嘅 3 月 邀请 人

Chāam-gā Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih
参加 耶稣 受难纪念 聚会

fān-jūng Gān-geui nihm yuht
(6 分钟) 根据 2016 年 2 月

Chyùhn-douh Yúh Sāng-wuht Jeuih-wuih
《 传道 与 生活 聚会

Sáu-chaak daih yihp ge jī-líu faat-bíu
手册 》 第 8 页 嘅 资料 发表

yín-góng Heung joih-chèuhng ge múih yāt wái
演讲 。 向 在场 嘅 每一 位

paai faat Sauh-naahn-géi-nihm jeuih-wuih
派 发 受难纪念 聚会

yīu-chíng-dāan hauh yāt-chàih tái háh dāan-jéung
邀请单 后, 一齐 睇 吓 单张

ge noi-h yùhng Kèuhng-diuh hái nihm yuht
嘅 内容 。 强调 嘅 2018 年 3 月

yaht gó jāu jéung-wúih yáuh yāt go dahk-biht
19 日 啲 周, 将会 有一个 特别

gūng-jungyín-góng tài-h-muhk haih Yèh-sōu
公众 演讲, 题目 系 “ 耶稣

Gēi-dūk Tā Dou-dái Sih Sèuih bōng-joh
基督 —— 他 到底 是 谁? ”, 帮助

ting-junggang kèih-doih Sauh-naahn-géi-nihm
听众 更 期待 受难纪念

Jeuih-wuih ge lòih-làhm Jeui-hauh gáan-dāan
聚会 嘅 来临 。 最后 简单

gaa-siuh deih-kēui yáuh māt-yéh chyùhn-douh
介绍 地区 有 乜嘢 传道

ōn-pàaih
安排

- **Wuih-jung Yih-gīng-bāan** fān-jūng Sing-gīng
会众 研经班 (30 分钟) 《 圣经

Díng Góng jéung dyuhn fuh-jyu
点 讲 》 4 章 10-19 段, 附注 14

- Wān-jaahp yiu-dím hauh koi-seuht hah go
温习 要点 后, 概述 下个

sīng-kèih ge jit-muhk fān-jūng
星期 嘅 节目 (3 分钟)

- Cheung-sī sáu tūhng tóu-gou
唱诗 14 首 同 祷告

Máh-taai-fúk-yām jèung | Yiu Síu-sām Beih-míhn Sáí Jih-géi Tùhng
 马太福音 18-19 章 | 要小心，避免使自己同
 Kèih-tā Yàhn Buhn-dóu
 其他人绊倒

Yèh-sōu wahn-yuhng béi-yuh bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk
 耶稣运用比喻帮助我哋明白，
 chīn-kèih m̄h-hóu sái jih-géi tùhng kèih-tā yàhn buhn-dóu
 千祈唔好使自己同其他人绊倒。


Daaiah mòh-sehk
 大磨石

18:6,7

- Buhn-geuk-sehk doih-bíu yahm-hòh wúih douh-ji yàhn bíu-yihñ ok-lyuht bán-gaak hái suhk-lihng
 “绊脚石”代表任何会导致人表现恶劣品格、喺属灵
 seuhng sāt-jūk faahn bāt-douh-dāk hahm-yū jeuih jūng ge géui-duhng waahk-jé wàahn-gíng
 上失足、犯不道德、陷于罪中嘅举动或者环境
- Yùh-gwó yāt go yàhn lihng Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng dīt-dóu dóu-bāt-yùh jèung daaih mòh-sehk gwa
 如果一个人令基督徒同工跌倒，倒不如将大磨石挂
 hái jih-géi ge géng-hohng chàhm yahp sām-hóh
 喺自己嘅颈项，沉入深海

18:8,9

- Yèh-sōu hyun-douh Gēi-dūk-tòuh yiu chèuih-heui só-yáuh wúih buhn-dóu kéuih-deih ge sih-maht
 耶稣劝导基督徒要除去所有会绊倒佢哋嘅事物，
 jīk-sí kéuih-deih hóu-chíh sáuh waahk-jé ngáahn yāt-yeuhng bóu-gwai
 即使佢哋好似手或者眼一样宝贵
- Waih-jó jeun-yahp Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jauh-syun yiu sé-hei hóu-chíh sáuh-geuk gam
 为咗进入上帝嘅王国，就算要舍弃好似手脚咁
 bóu-gwai ge bouh-fahn dōu hóu-gwo gai-juhk bóu-làuh kéuih-deih yìh beih dām yahp jeuhng-jīng
 宝贵嘅部分，都好过继续保留佢哋，而被掙入象征
 wihng-yúhn miht-mòhng ge Yān-nyuhn-gūk
 永远灭亡嘅欣嫩谷

 Deui ngóh lèih góng māt-yéh yáuh hó-nàhng wúih sihng-wàih buhn-geuk-sehk
 对我嚟讲，乜嘢有可能会成为绊脚石？
 Ngóh hó-yih díng-yéung beih-míhn buhn-dóu jih-géi tùhng kèih-tā yàhn nē
 我可以点样避免绊倒自己同其他人呢？

